

KESSEL - Sinkstoffabscheider *EasySink free* NS 1 und NS 2 zur freien Aufstellung in frostgeschützten Räumen

DE	Seite 1-8
EN	Page 9-16
FR	Page 17-24
IT	Pagina 25-32
NL	Pagina 33-40
PL	Strona 41-48



Best. Nr. 97201/000, 97202/000

Produktvorteile

- Ersatz für Sand- und Schlammfänger bei Abführung von sinkstoffhaltigem Abwasser
- aus recycelbarem Polyethylen PE-HD
- wahlweise ein oder zwei Schlammfänge
- einsetzbar bei Gips, Kalk, Kunsthharze, Glas

☐ Installation ☐ Inbetriebnahme ☐ Einweisung
der Anlage wurde durchgeführt von Ihrem Fachbetrieb:

Name/Unterschrift

Datum

Ort

Stempel Fachbetrieb



Änderungsstand: 01/2018

Sach-Nr. 168-001

Techn. Änderungen vorbehalten

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemein	1.1	Verwendung.....	Seite	3
	1.2	Bemessung.....	Seite	3
	1.3	Anlagenbeschreibung.....	Seite	3
	1.4	Entsorgung	Seite	3
2. Einbau	2.1	Maß-Zeichnung	Seite	4
	2.2	Einbauvorschlag	Seite	5

1.1 Verwendung:

Das Einbringen schädlicher Stoffe in Entwässerungsanlagen, die Baustoffe von Entwässerungsgegenständen angreifen oder den Betrieb stören, muß durch besondere Einrichtungen verhindert werden. Bei der Abführung sinkstoffhaltigen Abwassers in die Entwässerungsanlage sind Sand- und Schlammfänge vorgesehen.

Eine nicht alltägliche Anwendung dieser Bestimmungen in DIN 1986, Teil 3, „Unzulässige Benutzung durch erhärtende Stoffe“, betrifft unter anderem die Verwendung von Gips im zahnärztlichen, chirurgischen und orthopädischen Behandlungsbereich von Krankenhäusern, Ton im schulischen Werkunterricht, etc.

1.2 Bemessung:

Die Größe der Sinkstoffabscheider ist nach Volumen und Art (z.B. Gips, Kalk, Kunst-

harz, Glas) des abzuleitenden Schmutzwassers zu bemessen. Dabei sind folgende Kriterien zu berücksichtigen

- Schmutzwasserabfluss
- Dichte der Schwerstoffe
- Menge der abzuschheidenden Schwerstoffe

Danach kann aufgrund von Erfahrungswerten folgender Schmutzwasserabfluss mit der Nenngröße gleichgesetzt werden:

0,5 l/s Durchfluss = NS 1

1,0 l/s Durchfluss = NS 2

1.3 Anlagenbeschreibung:

Die KESSEL-Sinkstoffabscheider *EasySink free* NS 1 und 2 werden aus PE-HD hergestellt und sind deshalb absolut korrosionsfrei. Sie zeichnen sich durch ihre kompakte Bauweise aus und können unmittelbar an der Anfallstelle der Sinkstoffe aufgestellt werden.

Die Anlagen werden komplett montiert ausgeliefert und sind sofort betriebsbereit.

Die Auffangbehälter können zur Entsorgung und Reinigung einfach und problemlos aus dem Abscheider herausgenommen werden.

Der Zu- und Ablauf der KESSEL-Sinkstoffabscheider *EasySink free* ist jeweils für den Anschluß von SML-Rohren nach DIN 19522 ausgelegt.

1.4 Entsorgung:

Die erste Entsorgung ist innerhalb von 2-3 Wochen ab Inbetriebnahme durchzuführen.

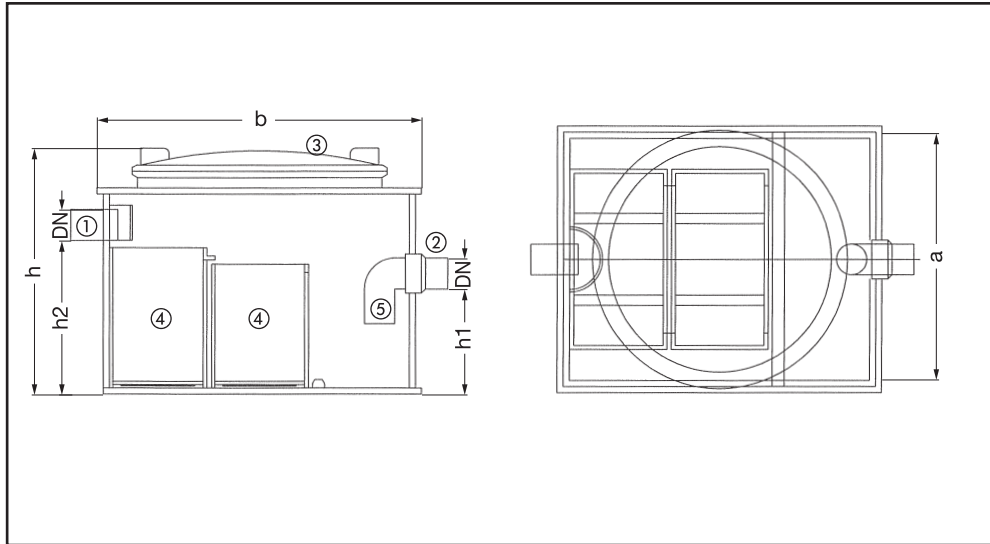
Entsorgungsintervalle: Die Entsorgung ist spätestens dann durchzuführen, wenn die Auffangbehälter zur Hälfte gefüllt sind.

Bitte überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand dieser Auffangbehälter, um eine einwandfreie Abscheidewirkung zu gewährleisten.

Nach jeder Entsorgung sind die Anlagen und die Auffangbehälter wieder bis zum Überlauf mit Wasser zu füllen.

Einbau

2.1 Maßzeichnung:



Nenngröße	NS1	NS2
DN	50	70
a	400	650
b	570	800
h	470	596
h1	195	255
h2	295	373
Volumen Schlammfang (in Liter)	13 l	51 l

(alle Maßangaben in mm)

Abb. zeigt NS 2

a Zulauf

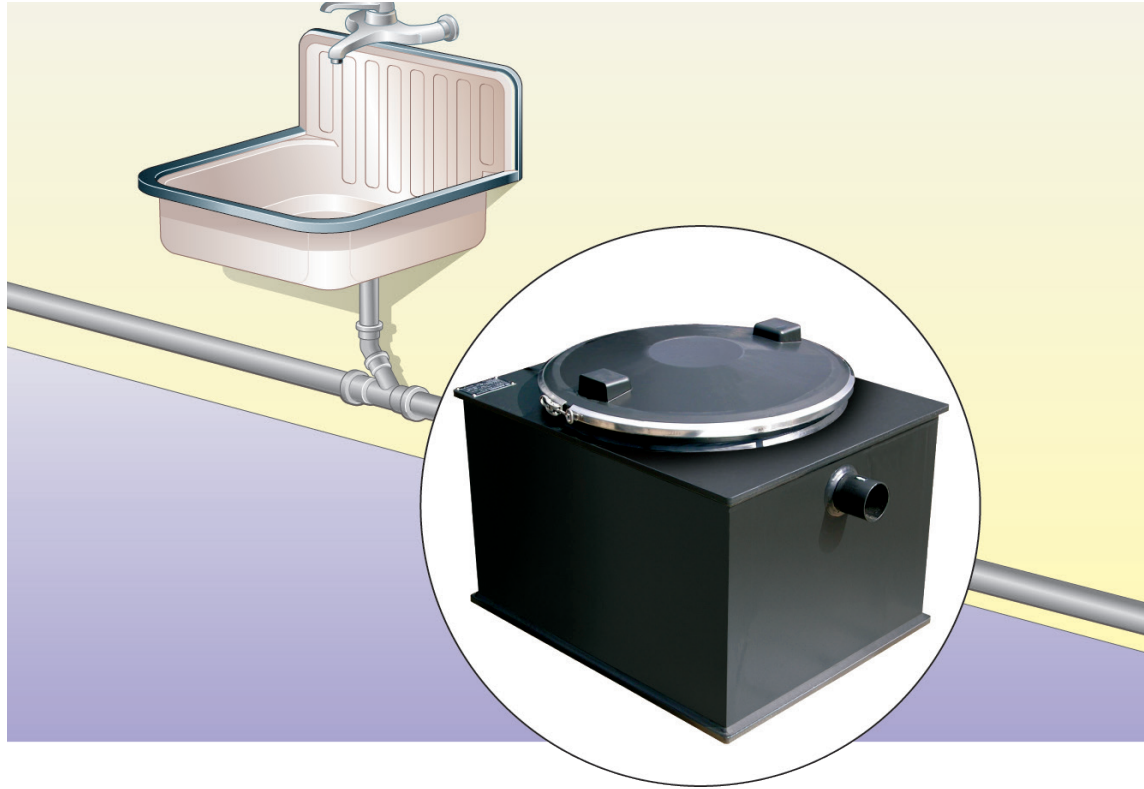
b Ablauf

c Deckelhaube

d Schlammfang

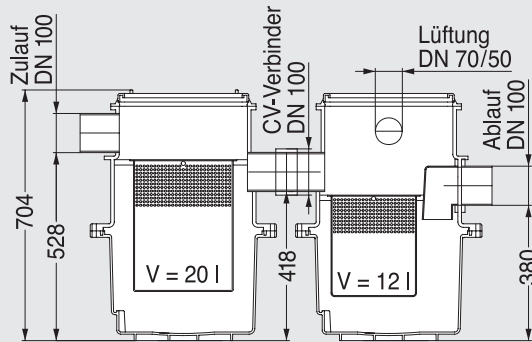
e Geruchverschluß

2.2 Einbauvorschlag:



KESSEL-Sinkstoffabscheider *EasySink free* LW 400 NS 1, 2 zur freien Aufstellung in frostgeschützten Räumen

Artikelabbildung

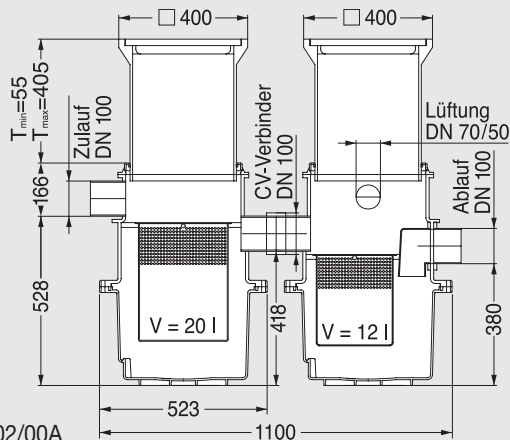


Art. Nr. 97 202/400

Einbauort	Nenngröße	Gewicht ca. kg	Art. Nr.	Lieferumfang
zur freien Aufstellung in frostgeschützten Räumen	NS 1 NS 2	20 kg 40 kg	97 201/400 97 202/400	Behälter mit Deckelhaube und herausnehmbarem Edelstahlleimer NS 1: 1 Edelstahlleimer (12 l) NS 2: 2 Edelstahlleimer (12 l + 20 l)

KESSEL-Sinkstoffabscheider *EasySink free* LW 400 NS 1, 2 zum Einbau ins Erdreich

Artikelabbildung



Art. Nr. 97 202/00A

Einbauort	Nenngröße	Gewicht ca. kg	Art. Nr. Klasse A	Art. Nr. Klasse B	Art. Nr. Klasse D	Lieferumfang
zum Einbau ins Erdreich	NS 1 NS 2	25 kg 45 kg	97 201/00A 97 202/00A	97 201/00B 97 202/00B	97 201/00D 97 202/00D	Behälter mit Deckelhaube und teleskopischem Aufsatzstück NS 1: 1 Edelstahlleimer (12 l) NS 2: 2 Edelstahlleimer (12 l + 20 l)

Anlagenpass

Mat. Bez.

Mat.Nr./Auftr.-Nr./Fert. Datum

Rev.Std./Werkstoff/Gewicht

Norm/Zulassung

Maße

Volumen

Schichtdicke

Bezeichnung 1

Bezeichnung 2

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE

KESSEL sediment separators *EasySink free* NS 1 and NS 2 for free-standing set-up in frost-protected rooms



Order no. 97201/000, 97202/000

Product advantages

- Replaces sand and sludge traps for the discharge of wastewater containing sediments
- Made of recyclable polyethylene PE-HD
- With either one or two sludge buckets
- Can be used with plaster, scale, synthetic resins, glass

☐ Installation ☐ Operation ☐ Instruction
for the system was carried out by your specialist company:

Name/Signature

Date

City

Stamp of specialist company



Change status: 01/2018
Part number: 168-00EN
Subject to technical modifications

Table of contents

1. General	1.1	Use	Page	11
	1.2	Dimensioning	Page	11
	1.3	System description	Page	11
	1.4	Disposal	Page	11
2. Installation	2.1	Dimensional drawing	Page	12
	2.2	Installation suggestiong.....	Page	13

1.1 Use

Special equipment must be used to prevent harmful substances which corrode the materials used for draining elements or disturb operation from entering the draining system in the first place. Sand and sludge traps are used where wastewater containing sediment is discharged into the draining system.

One quite unusual application of the provisions in DIN 1986, Part 3, "Impermissible use by setting substances" concerns the use of plaster in the dental, surgical and orthopedic treatment areas of hospitals, clay in school handicrafts lessons etc.

1.2 Dimensioning

The size of the sediment separator must be dimensioned according to the volume and type (e.g. plaster, scale, synthetic resin,

glass) of the washwater to be discharged. The following criteria must be taken into account

- Washwater drain
- Density of the heavy materials
- Quantity of heavy materials to be discharged

Accordingly, empirical values allow wash-water flows to be matched to the nominal sizes as follows:

0.5 l/s flow = NS 1

1.0 l/s flow = NS 2

1.3 System description

The KESSEL sediment separators *EasySink free* NS 1 and 2 are made of PE-HD and are thus absolutely corrosion-free. They stand out on account of their compact design and can be set up directly where the sediment occurs.

The systems are delivered completely assembled and are immediately ready for immediate operation. The collecting tanks

can easily be removed from the separator for disposal of the contents and cleaning. The inlet and outlet of the KESSEL sediment separators *EasySink free* has been designed for connection of SML pipes according to DIN 19522

1.4 Disposal

The first disposal must be carried out within 2-3 weeks of initial operation.

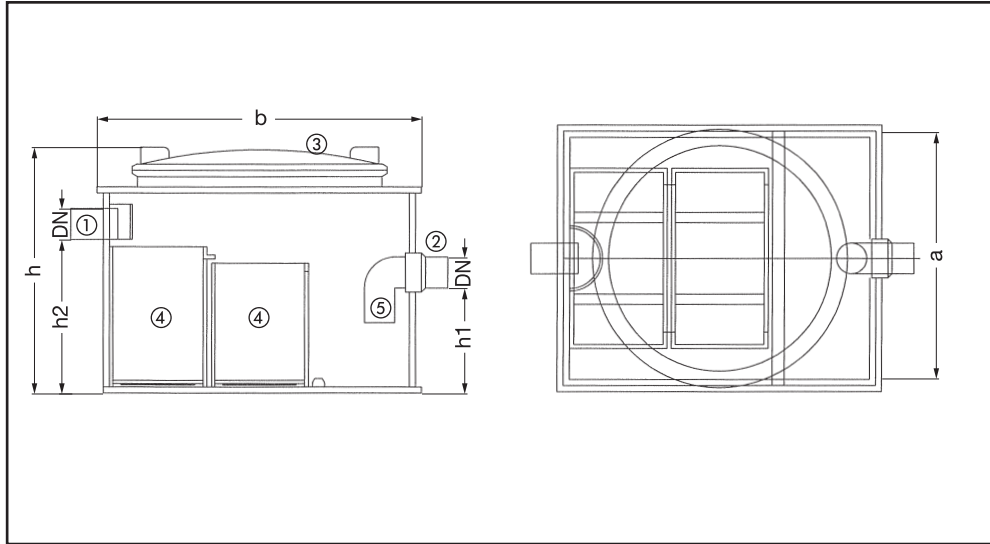
Disposal intervals: Disposal must be carried out when the collecting tanks are half full at the latest.

Please check the filling level of these collecting tanks at regular intervals to guarantee perfect separating efficiency.

The systems and collecting tanks must be filled with water up to the overflow after every disposal process.

Installation

2.1 Dimensional drawing



Nominal Size	NS1	NS2
DN	50	70
a	400	650
b	570	800
h	470	596
h1	195	255
h2	295	373
Volume Sludge trap (in Liter)	13 l	51 l

(alle Maßangaben in mm)

Fig. shows NS 2

- a Inlet
- b Outlet
- c Cover hood
- d Sludge trap
- e Odour trap

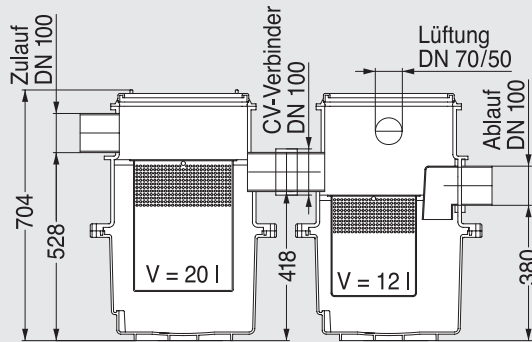
2.2 Installation suggestion



Installation

KESSEL sediment separators *EasySink free* LW 400 NS 1 and NS 2 for free-standing set-up in frost-protected rooms

Illustration



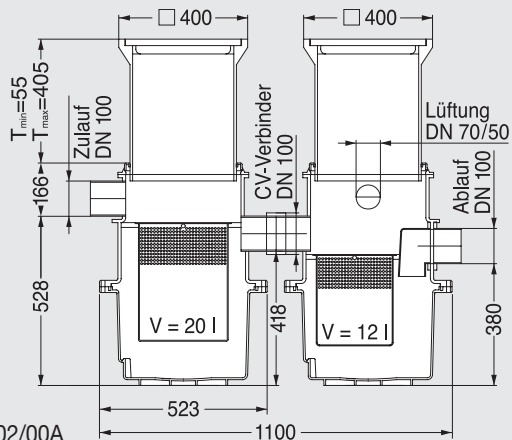
Art. no. 97 202/400

Place of installation	Nominal size	Weight ca. kg	Art. no.	Scope of supply
for free-standing set-up in frost-protected rooms	NS 1 NS 2	20 kg 40 kg	97 201/400 97 202/400	Tank with cover hood and removable stainless steel bucket NS 1: 1 stainless steel bucket (12 l) NS 2: 2 stainless steel buckets (12 l + 20 l)

Installation

KESSEL sediment separators *EasySink free* LW 400 NS 1 and 2 for installation in the ground

Illustration



Art. no. 97 202/00A

Einbauort	Nominal size	Weight ca. kg	Art. no. class A	Art. no. class B	Art. no. class D	Scope of supply
for installation in the ground	NS 1 NS 2	25 kg 45 kg	97 201/00A 97 202/00A	97 201/00B 97 202/00B	97 201/00D 97 202/00D	Tank with cover hood and telescopic upper cover section NS 1: 1 stainless steel bucket (12 l) NS 2: 2 stainless steel buckets (12 l + 20 l)

Separator characteristics

Mat.-Description

Mat.-No./Order-No./Prod. Date

Ref.No./Material/Weight

EN/Approval

Dimensions

Volume

Layer thickness

Description 1

Description 2

This unit has been checked for watertightness to be sure that it is fully operational before leaving the factory.

Séparateur de sédiments *EasySink free* KESSEL NS 1 et NS 2 pour une installation à l'intérieur des locaux à l'abri du gel



N° de commande 97201/000, 97202/000

Avantages du produit

- Produit de remplacement pour collecteurs de boue et de sable lors du traitement d'eaux usées,
- contenant des matières lourdes, en polyéthylène PE-HD recyclable
- provenant au choix d'un ou de deux godets de vase pouvant être utilisés pour du plâtre
- de la chaux, des résines synthétiques, du verre

☐ Installation ☐ Mise en service ☐ Instructions

De l'installation exécutée par votre entreprise spécialisée:

Nom / Signature

Date

Lieu

Cachet de l'entreprise spécialisée



Etat de modification : 01/2018

Numéro de référence : 168-001FR

Sous réserve de modifications techniques

Table des matières

1. Généralités	1.1	Domaine d'emploi	page	19
	1.2	Dimensions	page	19
	1.3	Description de l'installation	page	19
	1.4	Elimination des déchets	page	19
2. Montage	2.1	Dessin coté	page	20
	2.2	Proposition de montage	page	21

1.1 Domaine d'emploi

La pénétration de matières nocives à l'intérieur de systèmes d'assainissement qui attaquent les matériaux de construction ou nuisent à leur fonctionnement doit être empêchée par des installations particulières. En cas d'apport d'eaux usées contenant des matières lourdes, dans les systèmes d'assainissement, il faut prévoir l'utilisation de séparateurs de boue et de sable.

Une utilisation non quotidienne des prescriptions de la DIN 1986, partie 3, „Utilisation non autorisée de matières durcissantes“, concerne entre autres l'emploi de plâtre dans les domaines de la dentisterie et du traitement chirurgical et orthopédique au sein des hôpitaux, de l'argile lors de cours pratiques scolaires, etc.

1.2 Dimensions

La taille des séparateurs de matières lourdes dépend du volume et de la nature (par exemple du plâtre, de la chaux, de la résine synthétique, du verre) de l'eau usée à traiter.

De plus, les critères suivants doivent être pris en considération

- Ecoulement d'eau usée
- Densité des matières lourdes
- Quantité de matières lourdes à séparer

En outre, en se basant sur les valeurs empiriques, l'écoulement d'eau usée suivant peut être assimilé à une grandeur nominale :

Débit 0,5 l/s = NS 1

Débit 1,0 l/s = NS 2

1.3 Description de l'installation

Les séparateurs de matières lourdes KESSEL *EasySink free* NS 1 et 2 sont fabriqués en PE-HD et sont ainsi à l'abri de toute corrosion. Ils se caractérisent par leur structure de construction compacte et peuvent être mis en place directement sur le lieu d'attaque des matières lourdes.

Les installations sont livrées entièrement montées et sont immédiatement prêtes à fonctionner. Les conteneurs de déchets peuvent être retirés facilement et sans problèmes du séparateur pour procéder à l'élimination des

déchets et au nettoyage.

L'arrivée et le départ des matières lourdes dans les séparateurs KESSEL *EasySink free* sont conçues à chaque fois pour un raccordement par des tuyaux SML conformes à la DIN 19522.

1.4 Elimination des déchets

La première élimination des déchets doit être exécutée dans les 2-3 semaines à partir de la mise en service.

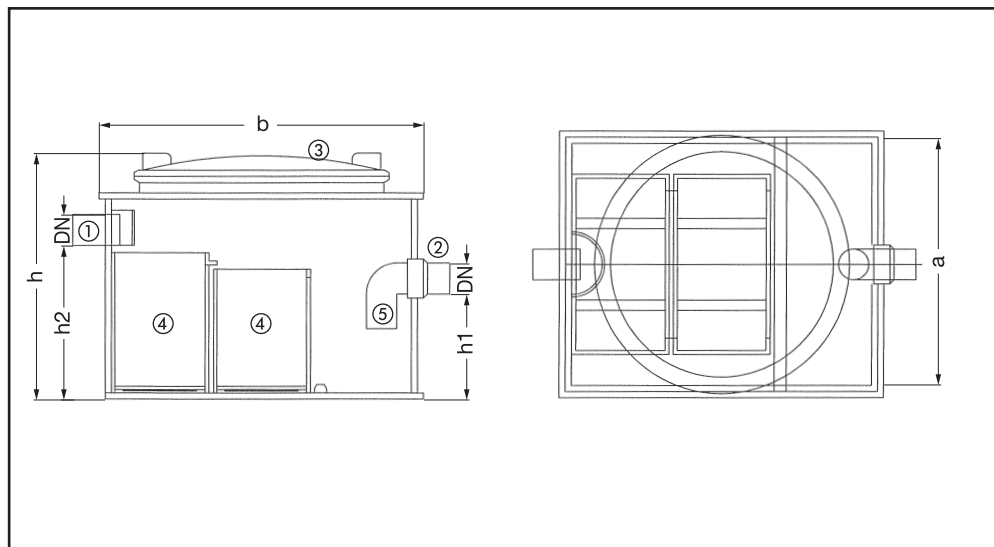
Intervalles d'élimination des déchets : l'élimination des déchets doit être exécutée au plus tard, quand les conteneurs de récupération sont à moitié remplis.

Veuillez contrôler régulièrement l'état de remplissage des conteneurs de récupération afin d'obtenir une action de séparation irréprochable.

Après chaque élimination des déchets, les installations et les conteneurs de récupération doivent être remplis à nouveau jusqu'au trop-plein de l'eau.

Montage

2.1 Dessin coté :



Grandeur nominale	NS1	NS2
Ø	50 mm	75 mm
a	400	650
b	570	800
h	470	596
h1	195	255
h2	295	373
Volumes séparateur de boue	13 l	51 l

(toutes les dimensions sont données en mm)

Présentation NS 2

a Arrivée

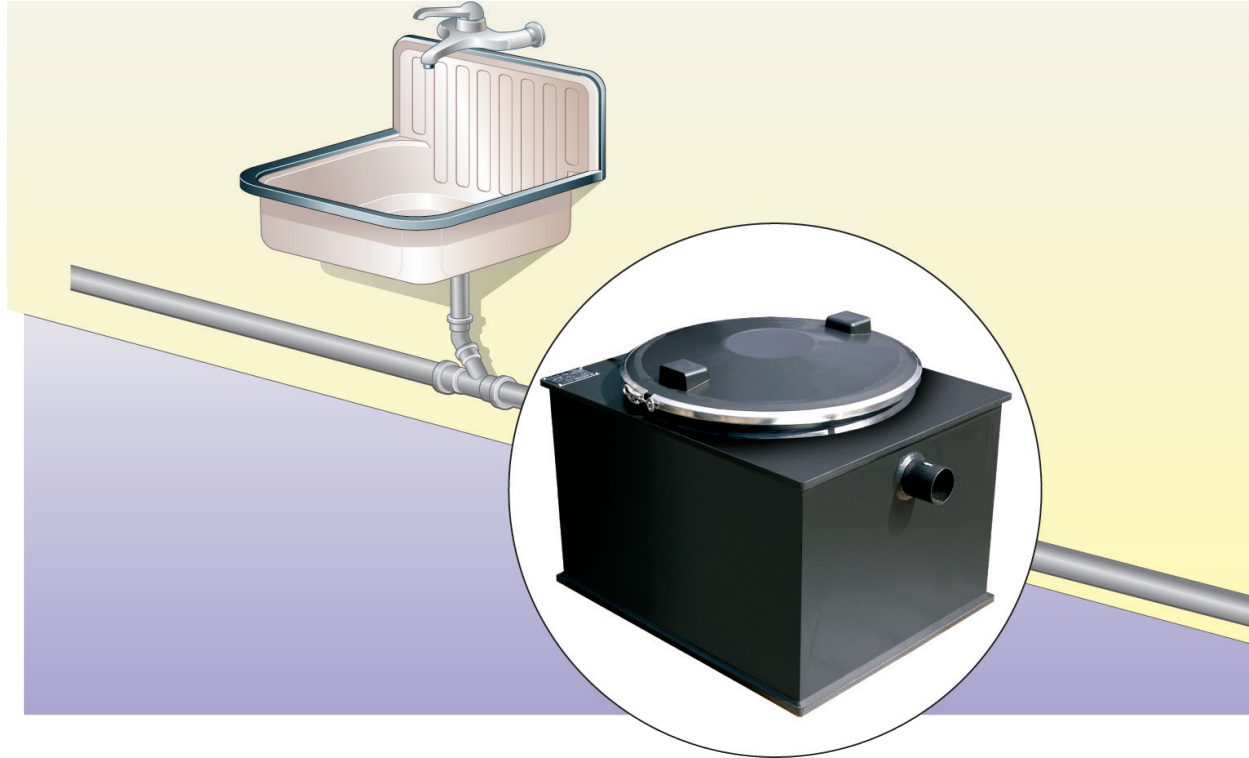
b Départ

c Capot à couvercle

d Séparateur de boue

e Siphon

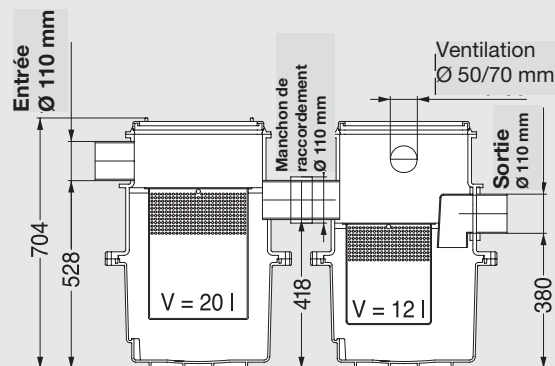
2.2 Proposition de montage



Montage

Séparateur de sédiments *EasySink free* KESSEL LW 400 NS 1, 2 pour une installation à l'intérieur des locaux à l'abri du gel

Description de l'article



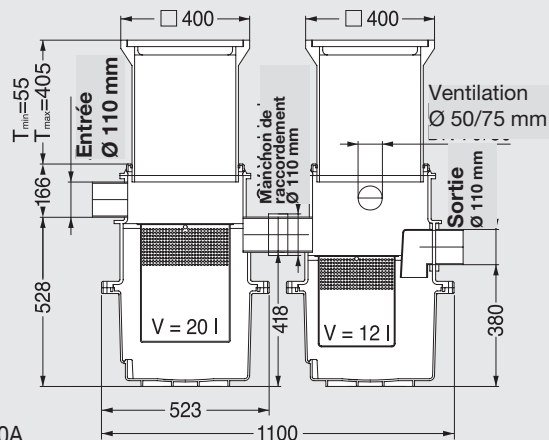
N° 97 202/400

Lieu d'installation	Grandeur nominale	Poids : environ kg	Référence	Volume de la livraison
Pour une installation à l'intérieur des locaux à l'abri du gel	NS 1 NS 2	20 kg 40 kg	97 201/400 97 202/400	Séparateur avec couvercle et godet amovible en acier inox NS 1 : 1 godet en acier spécial (12 l) NS 2 : 2 godets en acier spécial (12 l + 20 l)

Montage

Séparateur de sédiments *EasySink free* KESSEL LW 400 NS 1, 2 Destiné à être installé en sol

Représentation de l'article



N° 97 202/00A

Lieu d'installation	Grandeur nominale	Poids : environ kg	Référence classe A	Référence classe B	Référence classe D	Description de la livraison
destiné à être installé en sol	NS 1 NS 2	25 kg 45 kg	97 201/00A 97 202/00A	97 201/00B 97 202/00B	97 201/00D 97 202/00D	Séparateur avec couvercle, et rehausse télescopique NS 1 : 1 godet amovible en acier inox (12 l) NS 2 : 2 godets amovibles en acier inox (12 l + 20 l)

Designation Article

No. de Art./de com./date de fabr.

No.de rev./matériau/poids

Norme/Autorisation

Mesures

Volume

Épaisseur de la couche

Désignation 1

Désignation 2

L'ingéralité et l'étanchéité de l'installation ont été contrôlées avant de quitter l'usine.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE

Separatori di sedimento **KESSEL *EasySink free* NS 1 e NS 2** per l'installazione in un locale protetto dal gelo



Codice ordinazione 97201/000, 97202/000

Vantaggi del prodotto

- Sostituzione per il sedimentatore di fanghi e sabbia nello
- scarico di acque di scarico contenenti sedimenti
- In polietilene riciclabile PE-HD
- A scelta con uno o due sedimentatori di fanghi
- Impiegabile in presenza di gesso, calce, resine sintetiche, vetro

☐ Installazione ☐ Messa in funzione ☐ Dimostrazione
dell'impianto sono state fornite dal vostro rivenditore
specializzato:

Nome / Firma

Data

Luogo

Timbro del rivenditore specializzato



Edizione: 01/2018
Codice articolo 168-001

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.

Indice generale

1. In generale	1.1	Uso	Pagina	27
	1.2	Dimensionamento.....	Pagina	27
	1.3	Descrizione dell'impianto.....	Pagina	27
	1.4	Smaltimento.....	Pagina	27
2. Installazione	2.1	Disegno.....	Pagina	28
	2.2	Proposta di installazione.....	Pagina	29

1.1 Uso:

L'inserimento negli impianti di drenaggio di sostanze dannose che potrebbero intaccare i materiali di costruzione degli oggetti di drenaggio o che potrebbero ostacolarne il funzionamento deve essere impedito con delle apposite installazioni. Per lo scarico delle acque di scarico contenenti sedimenti nell'impianto di smaltimento sono previsti dei sedimentatori di fanghi e sabbia.

Un'applicazione non ordinaria di queste disposizioni nella norma DIN 1986, parte 3, "Uso non ammesso a causa di sostanze indurenti" riguarda tra l'altro l'uso di gesso nei settori del trattamento odontoiatrico, chirurgico e ortopedico di ospedali e l'uso dell'argilla nell'insegnamento scolastico di lavori manuali, ecc.

1.2 Dimensionamento:

Le dimensioni del separatore di sedimen-

ti devono essere dimensionate in base al volume e al tipo (ad esempio gesso, calce, resina sintetica, vetro) delle acque sporche da scaricare. Devono essere tenuti presenti i seguenti criteri:

- Deflusso delle acque sporche
- Densità delle sostanze pesanti
- Quantità delle sostanze pesanti da separare

Successivamente, sulla base dei valori empirici, il seguente deflusso delle acque sporche potrà essere fatto equivalere alle dimensioni nominali:

0,5 l/s di deflusso = NS 1

1,0 l/s di deflusso = NS 2

1.3 Descrizione dell'impianto:

I separatori di sedimento KESSEL *EasySink free* NS 1 e 2 sono prodotti in PE-HD e sono quindi assolutamente privi di corrosione. Si caratterizzano per la loro struttura compatta e possono essere montati direttamente nel punto in cui si producono i sedimenti.

Gli impianti vengono consegnati completamente montati e sono operativi immediatamente. I serbatoi di raccolta possono essere tolti molto semplicemente dal separatore per lo smaltimento e la pulizia.

Tubo di entrata e scarico dei separatori di sedimento KESSEL *EasySink free* sono dimensionati per il collegamento dei tubi SML a norma DIN 19522.

1.4 Smaltimento:

Il primo smaltimento deve essere eseguito entro 2-3 settimane dalla messa in funzione.

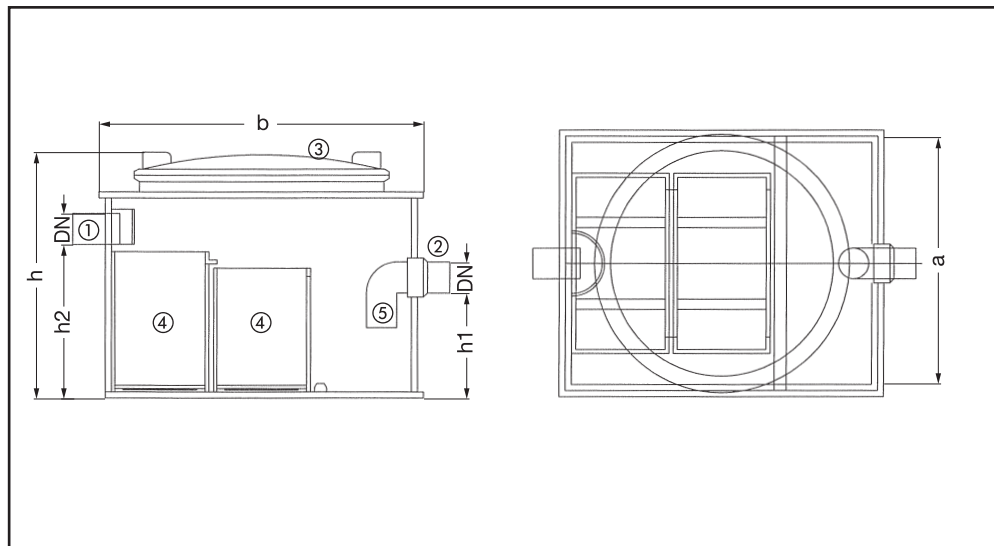
Intervallo di smaltimento: lo smaltimento deve essere effettuato al più tardi quando i serbatoi di raccolta sono pieni per metà.

Si prega di controllare regolarmente il livello di riempimento di questi serbatoi di raccolta, per garantire un effetto di separazione impeccabile.

Dopo ogni smaltimento, gli impianti e i serbatoi di raccolta devono essere nuovamente riempiti d'acqua fino al troppopieno.

Installazione

2.1 Disegno:



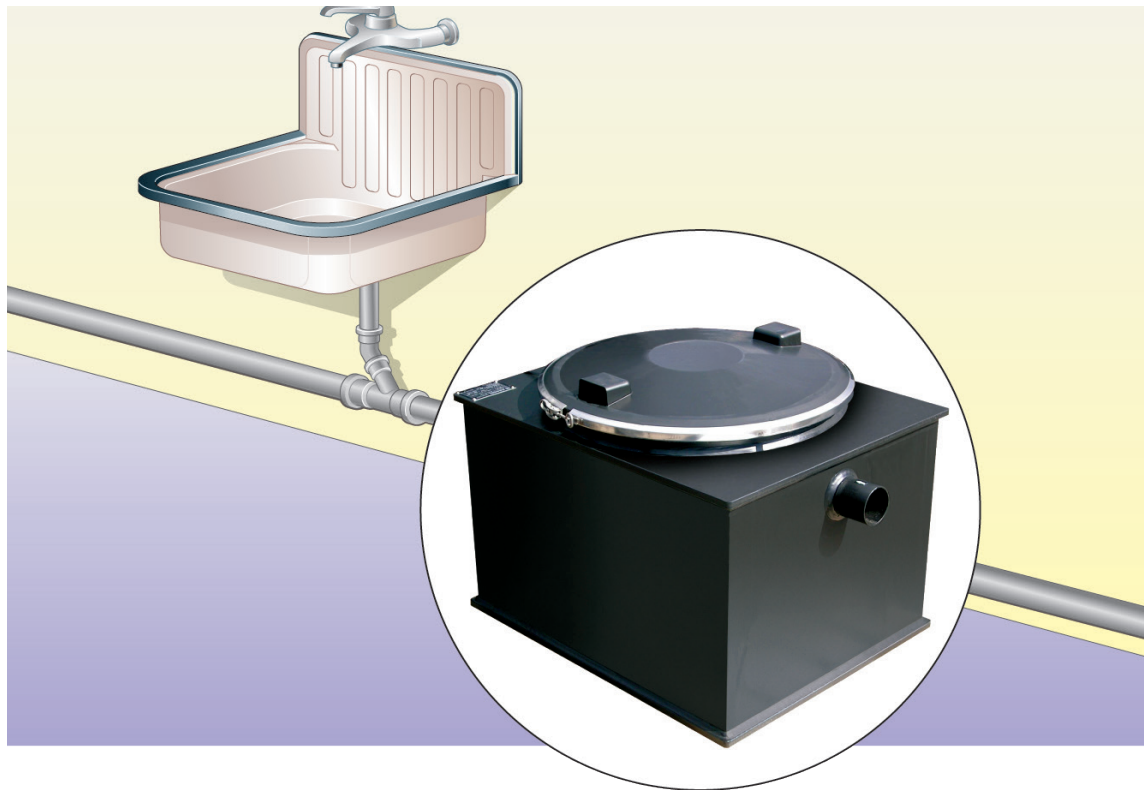
Dimensioni nominali	NS1	NS2
DN	50	70
a	400	650
b	570	800
h	470	596
h1	195	255
h2	295	373
Volume Sedimentatore di fanghi	13 l	51 l

(tutte le misure sono espresse in mm)

La figura mostra la misura NS 2

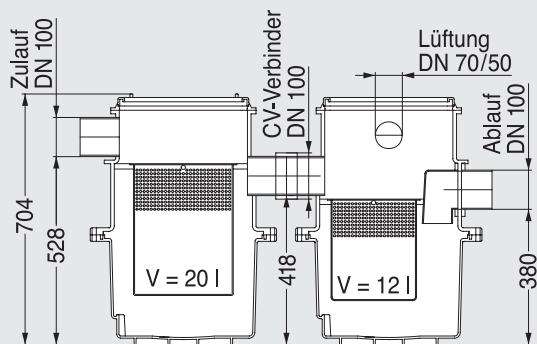
- a Tubo di entrata
- b Scarico
- c Coperchio
- d Sedimentatore di fanghi
- e Chiusura antiodori

2.2 Proposta di installazione:



Separatore di sedimento **KESSEL *EasySink free* LW 400 NS 1, 2** per l'installazione in un locale protetto dal gelo

Illustrazione dell'articolo



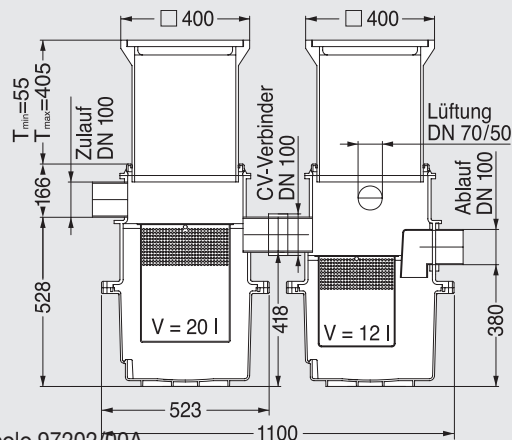
Codice articolo 97202/400

Luogo di installazione	Dimensioni nominali	Peso in kg (circa)	Codice articolo	In dotazione
per l'installazione libera in locali protetti dal gelo	NS 1 NS 2	20 kg 40 kg	97201/400 97202/400	Serbatoio con coperchio e sedimentatore di fanghi di acciaio inox estraibile NS 1: 1 sedimentatore di fanghi di acciaio inox (12 l) NS 2: 2 sedimentatori di fanghi di acciaio inox (12 l + 20 l)

Installazione

Separatore di sedimento **KESSEL EasySink free LW 400 NS 1, 2** per l'installazione interrata

Illustrazione dell'articolo



Codice articolo 97202/00A

Luogo di installazione	Dimensioni nominali	Peso in kg (circa)	Codice articolo classe A	Codice articolo classe B	Codice articolo classe D	In dotazione
per l'installazione interrata	NS 1 NS 2	25 kg 45 kg	97201/00A 97202/00A	97201/00B 97202/00B	97201/00D 97202/00D	Serbatoio con coperchio e rialzo telescopico NS 1: 1 sedimentatore di fanghi di acciaio inox (12 l) NS 2: 2 sedimentatori di fanghi di acciaio inox (12 l + 20 l)

Scheda dell'impianto

Denominazione del tipo

No mat./No d'ordine./Data di produzione

Stato di revisione/Materiale/Peso

Norma/Omologazione

Misure

Volume

Spessore/Serbatoio del grasso

Portata/Classe di carico

Comportamento al fuoco

Prima di lasciare la fabbrica, l'intero impianto è stato sottoposto a un controllo completezza e perdite.

KESSEL-bezinkselafscheider *EasySink free* NG 1 en NG 2 voor vrije opstelling in vorstvrije ruimtes



Best. nr. 97201/000, 97202/000

Productvoordelen

- Bedoeld als zand- en slibvang voor
- het afvoeren van afvalwater met bezinksel
- gemaakt van recyclebaar polyethyleen (PE-HD)
- met één of twee slibvangen
- inzetbaar bij gips, kalk, kunstharsen en glas

☐ Installatie ☐ Inbedrijfstelling ☐ Instructie
van de installatie werd uitgevoerd door uw specialist:

Naam/handtekening

Datum

Plaats

Stempel specialist



Laatste herziening: 01/2018

Art.nr. 168- 001

Technische wijzigingen voorbehouden

Inhoudsopgave

1. Algemeen	1.1	Gebruik	pagina	35
	1.2	Dimensionering	pagina	35
	1.3	Omschrijving installatie	pagina	35
	1.4	Lediging	pagina	35
2. Inbouw	2.1	Technische tekening	pagina	36
	2.2	Inbouwvoorstel	pagina	37

1.1 Gebruik:

Er moet worden voorkomen dat schadelijke stoffen die in afwateringsinstallaties gebruikte materialen aantasten of de werking van deze installaties verstoren in deze installaties terechtkomen. Dit vereist speciale voorzieningen. Voor het afvoeren van afvalwater met bezinksel in de afwateringsinstallatie zijn zand- en slibvangen benodigd.

Een niet alledaagse toepassing van deze bepalingen in DIN 1986, deel 3 "Onjuist gebruik door uithardende stoffen" is onder andere het gebruik van gips in tandarts-, chirurgische en orthopedische afdelingen van ziekenhuizen, klei van handarbeidlessen etc.

1.2 Dimensionering:

De bezinkselafscheider moet worden bemeten aan de hand van het volume van het afvalwater en de soort bezinksel (bijv.

gips, kalk, kunsthars, glas). Daarbij moet met de volgende criteria rekening worden gehouden:

- Afvalwaterafvoer
 - Dichtheid van de zware stoffen
 - Hoeveelheid af te scheiden zware stoffen
- Daarna kan op basis van de ervaring de volgende afvalwaterafvoer met de nominale grootte gelijk worden gesteld:
Doorstroming van 0,5 l/s: NG 1
Doorstroming van 1,0 l/s: NG 2

1.3 Omschrijving van de installatie:

De KESSEL-bezinkselafscheider *EasySink free* NG 1 en 2 worden gemaakt van PE-HD en zijn daarom absoluut corrosiebestendig. Ze worden gekenmerkt door hun compacte constructie en kunnen vlakbij de plaats waar het bezinksel ontstaat worden geplaatst.

De installaties worden compleet gemonteerd geleverd en zijn meteen klaar voor gebruik. De opvangreservoirs kunnen voor

lediging en reiniging eenvoudig en zonder problemen uit de afscheider worden verwijderd.

De toe- en afvoer van de KESSEL-bezinkselafscheider *EasySink free* zijn beide geschikt voor het aansluiten van SML-pijpen conform DIN 19522.

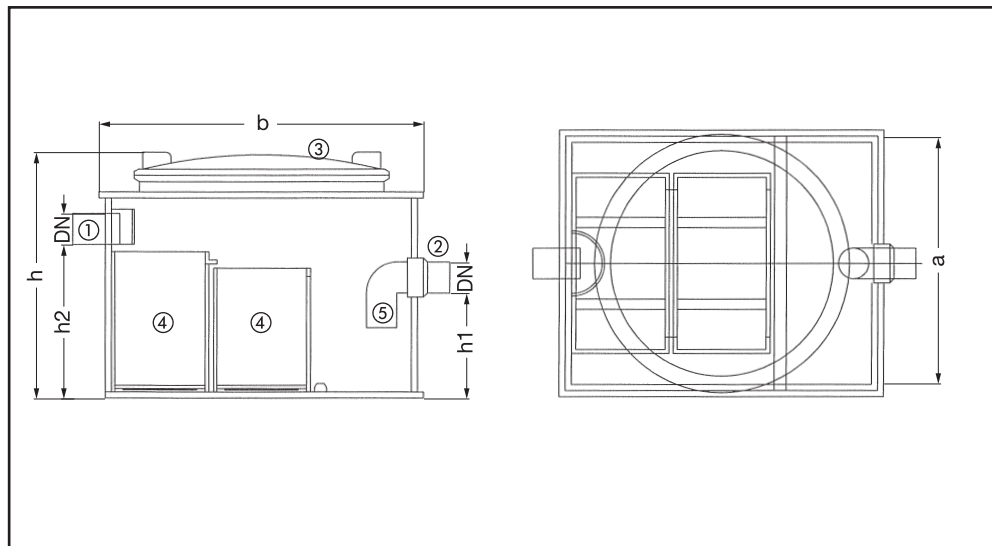
1.4 Lediging:

De eerste lediging moet binnen 2 – 3 weken na de inbedrijfstelling worden uitgevoerd. Ledigingsinterval: de lediging moet uiterlijk worden uitgevoerd wanneer het opvangreservoir halfvol is.

Controleer regelmatig het vulpeil van dit opvangreservoir om de probleemloze werking van de afscheider te garanderen.

Na elke lediging moeten de installaties en het opvangreservoir weer tot de overstort met water worden gevuld.

2.1 Technische tekening:



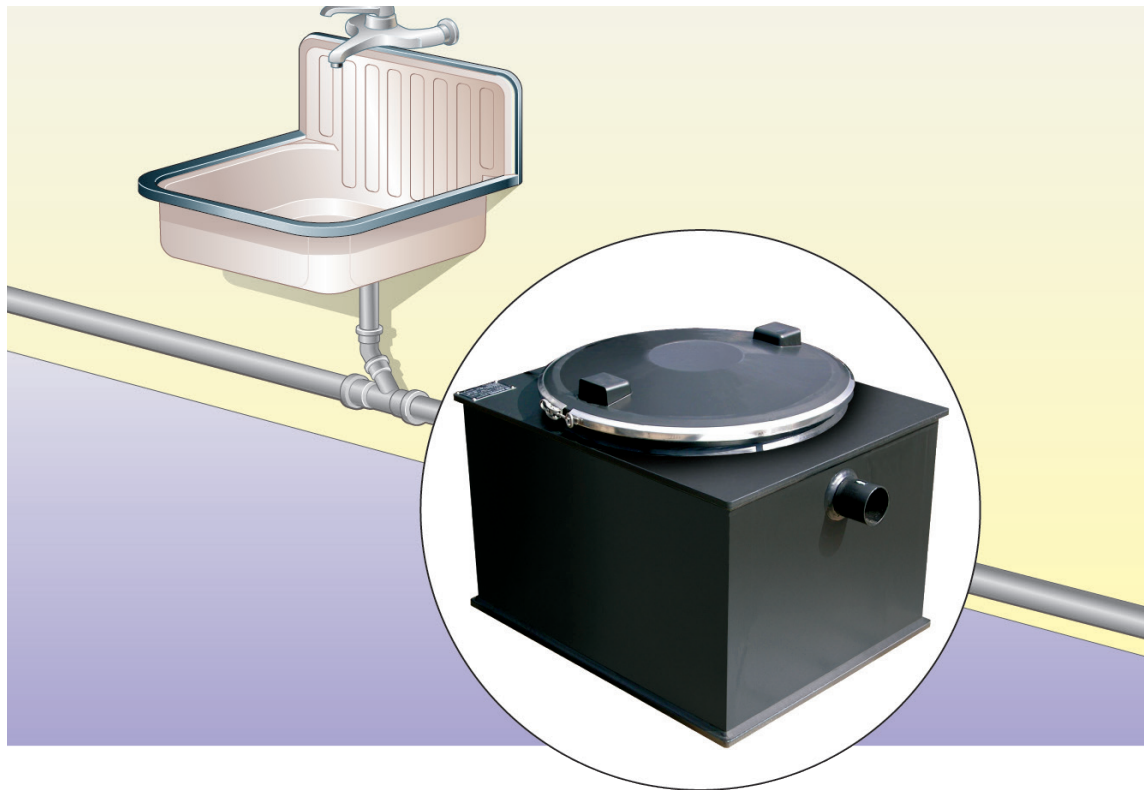
Nominale grootte	NG1	NG2
DN	50	70
a	400	650
b	570	800
h	470	596
h1	195	255
h2	295	373
Volume Slibvang	13 l	51 l

(alle maten in mm)

Afb. toont NG 2

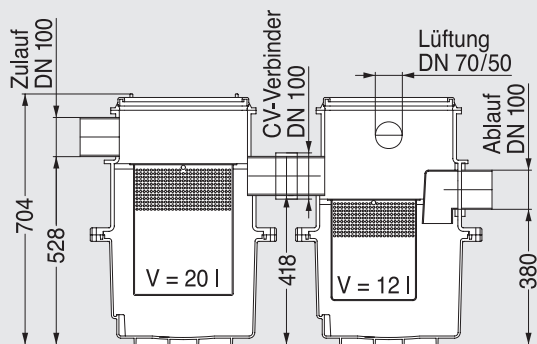
- a Toevoer
- b Afvoer
- c Deksel
- d Slibvang
- e Stankslot

2.2 Inbouwvoorstel:



KESSEL-bezinkselafscheider *EasySink free* LW 400 NG 1, 2 voor vrije opstelling in vorstvrije ruimtes

Artikelfoto

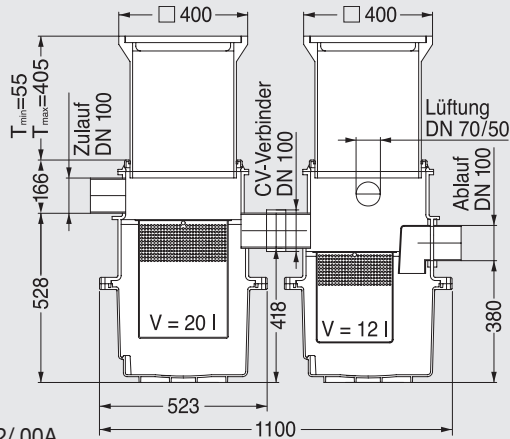


Art.nr. 97202/400

Inbouwlocatie	Nominale grootte	Gewicht ca. kg	Art.nr.	Leveringsomvang
voor vrije opstelling in vorstvrije ruimtes	NG 1 NG 2	20 kg 40 kg	97201/400 97202/400	Reservoir met deksel en uitneembare rvs-slibvang NG 1: 1 rvs-slibvang (12 l) NG 2: 2 rvs-slibvangen (12 l + 20 l)

KESSEL-bezinkselafscheider *EasySink free* LW 400 NG 1, 2 voor aardinbouw

Artikelafbeelding



Art.nr. 97202/00A

Inbouwlocatie	Nominale grootte	Gewicht ca. kg	Art.nr. klasse A	Art.nr. klasse B	Art.nr. klasse D	Leveringsomvang
voor aardinbouw	NG 1 NG 2	25 kg 45 kg	97201/00A 97202/00A	97201/00B 97202/00B	97201/00D 97202/00D	Reservoir met deksel en in hoogte verstelbaar opzetstuk NG 1: 1 rvs-slibvang (12 l) NG 2: 2 rvs-slibvangen (12 l + 20 l)

Installatiepaspoort

Type-omschrijving

Mat.nr./Ord.nr./prod.

Revisie/materiaal/gewicht

Norm/toelating

Afmetingen

Volume

Vetopslag/dikte

Draagvermogen/Belastingsklasse

Brandgedrag

De installatie is vóór het verlaten van de fabriek gecontroleerd op volledigheid en dichtheid

Separator zawieszin KESSEL EasySink free NS 1 i NS 2

do swobodnego ustawienia w pomieszczeniach nieprzemarzających



Nr zam. 97201/000, 97202/000

Zalety produktu

- zastępuje osadnik w przypadku występowania ścieków zawierających zawiesziny osadzające się
- z polietylenu o wysokiej gęstości (PE-HD) przystosowanego do recyklingu
- do wyboru jeden lub dwa osadniki
- do użycia w przypadku gipsu, wapna, żywic syntetycznych, szkła

☐ Instalacja ☐ Uruchomienie ☐ Instruktaż
zostały przeprowadzone przez zakład specjalistyczny:

Nazwisko/podpis

Data

Miejscowość

Pieczętka zakładu specjalistycznego



Stan zmian: 01/2018
Nr 168-001
Zmiany techniczne zastrzeżone

Spis treści

1. Informacje ogólne	1.1	Zastosowanie	strona	43
	1.2	Pomiar.....	strona	43
	1.3	Opis urządzenia	strona	43
	1.4	Usuwanie	strona	43
2. Zabudowa	2.1	Rysunek wymiarowy	strona	44
	2.2	Propozycja zabudowy	strona	45

Informacje ogólne

1.1 Zastosowanie:

Doprowadzenie do instalacji odwadniających szkodliwych substancji, agresywnych dla tworzywa, z którego wykonane są urządzenia odwadniające lub zakłócających ich pracę, należy uniemożliwić przez zainstalowanie specjalnych urządzeń. Ścieki zawierające zawiesiny osadzające się doprowadzane są do urządzenia odwadniającego wyposażonego w osadniki.

Niezwyčajne stosowanie przepisów normy DIN 1986 część 3 „Niedopuszczalne używanie substancji twardniejących” dotyczy między innymi użycia gipsu w technice dentystycznej, chirurgii i ortopedii w szpitalach oraz gliny w pracowniach szkolnych.

1.2 Pomiar:

Przy projektowaniu wielkości separatora zawiesin należy wziąć pod uwagę objętość i rodzaj ścieków (np. gips, wapno, żywica syntetyczna, szkło). Wziąć pod uwagę następujące parametry:

- przepływ ścieków
- gęstość substancji ciężkich
- ilość substancji ciężkich, które mają być odseparowywane

Na podstawie danych opartych na doświadczeniu następujący przepływ ścieków odpowiada następującej wielkości znamionowej:
przepływ 0,5 l/s = NS 1
przepływ 1,0 l/s = NS 2

1.3 Opis urządzenia:

Separatory zawiesin KESSEL EasySink free NS 1 i 2 są wykonane z polietylenu o wysokiej gęstości (PE-HD) i są absolutnie odporne na korozję. Odznaczają się one kompaktową budową i można je ustawić bezpośrednio w

miejscu, w którym powstają zawiesiny. Urządzenia dostarczane są w stanie kompletnie zmontowanym i są gotowe do użycia. Pojemniki zbiorcze można łatwo i bez problemu wyjąć z separatora w celu usunięcia ich zawartości i wyczyszczenia. Dopływ i odpływ separatorów zawiesin KESSEL EasySink free są zaprojektowane do podłączenia do rur SML wg normy DIN 19522.

1.4 Usuwanie:

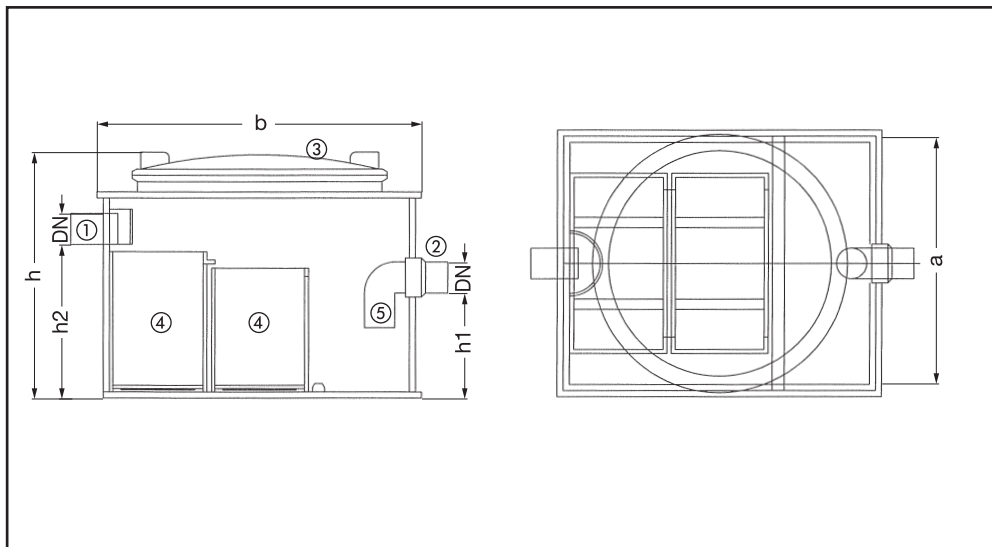
Pierwszego opróżniania separatora należy dokonać w ciągu 2-3 tygodni od uruchomienia.

Częstotliwość usuwania: opróżnić pojemniki zbiorcze, gdy są napełnione do połowy. Regularnie sprawdzać poziom napełnienia pojemników zbiorczych, aby gwarantować niezakłóconą pracę separatora.

Po każdym opróżnieniu urządzenia i pojemniki zbiorcze należy ponownie napełnić wodą aż do przelewu.

Zabudowa

2.1 Rysunek wymiarowy:



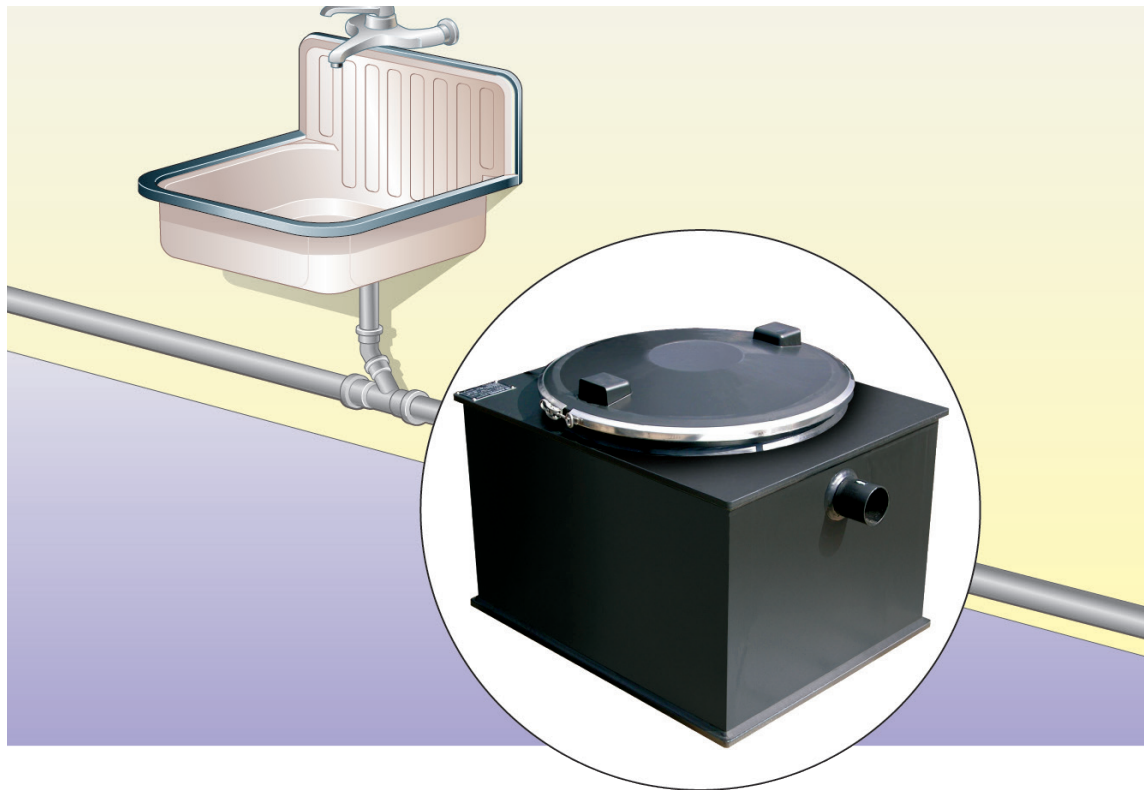
Wielkość znamionowa	NS1	NS2
DN	50	70
a	400	650
b	570	800
h	470	596
h1	195	255
h2	295	373
Pojemność Osadnik (w litrach)	13 l	51 l

(wszystkie wymiary w mm)

Rysunek przedstawia NS 2

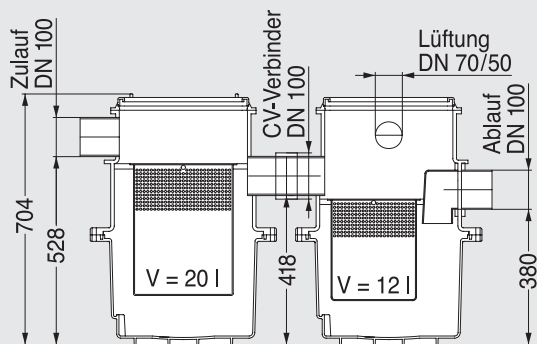
- a Dopływ
- b Odpływ
- c Pokrywa
- d Osadnik
- e Syfon

2.2 Propozycja zabudowy:



Separator zawieszin KESSEL EasySink free LW 400 i NS 1, 2 do swobodnego ustawienia w pomieszczeniach nieprzemarzających

Rysunek produktu

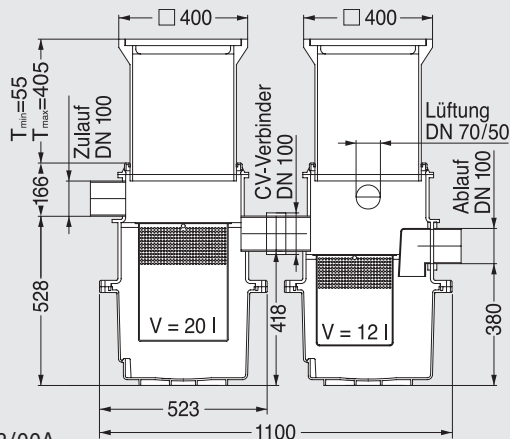


Nr art. 97202/400

Miejsce zabudowy	Wielkość znamionowa	Ciężar ok. kg	Nr art.	Zakres dostawy
do swobodnego ustawienia w pomieszczeniach nieprzemarzających	NS 1 NS 2	20 kg 40 kg	97201/400 97202/400	Zbiornik z pokrywą i wyjmowanym osadnikiem ze stali nierdzew- nej NS 1: 1 osadnik ze stali nierdzewnej (12 l) NS 2: 2 osadnik ze stali nierdzewnej (12 l + 20 l)

Separator zawieszin KESSEL EasySink free LW 400 i NS 1, 2 do zabudowy w ziemi

Rysunek produktu



Nr art. 97202/00A

Miejsce zabudowy	Wielkość znamionowa	Ciężar ok. kg	Nr art. klasa A	Nr art. klasa B	Nr art. klasa D	Zakres dostawy
do zabudowy w ziemi	NS 1 NS 2	25 kg 45 kg	97201/00A 97202/00A	97201/00B 97202/00B	97201/00D 97202/00D	Zbiornik z pokrywą i nasadą teleskopową NS 1: 1 osadnik ze stali nierdzewnej (12 l) NS 2: 2 osadnik ze stali nierdzewnej (12 l + 20 l)

Paszport techniczny

Nazwa typu

Nr materiału / Nr zlecenia / Data

Godziny rewizji / Tworzywo / Ciężar

Norma / Zezwolenie

Wymiary

Pojemność

Zasobnik/grubość tłuszczu

Nośność /Klasa obciążenia

Zachowanie w przypadku pożaru

Urządzenie zostało przed opuszczeniem zakładu sprawdzone pod kątem kompletności i szczelności.